



CHIAISE DE DOUCHE MOBILE NOMAD
Notice d'utilisation
DISPOSITIF MEDICAL

 **NOMAD MOBILE SHOWER CHAIR**
Instructions manual
MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE DUCHA MOBILE NOMAD**
Manual de instrucciones
DISPOSITIVO MEDICO

REF. 812039

CE

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION

SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL

SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario		

NOTICE D'INSTRUCTIONS

FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

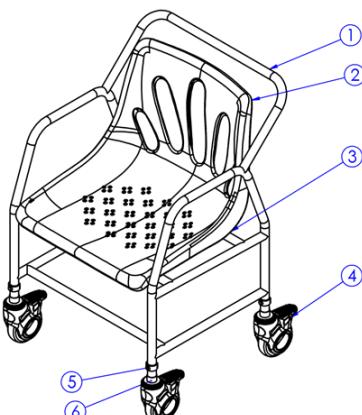
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche mobile NOMAD est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Barre de poussée

2. Dossier

3. Assise

4. Frein

5. Clip « E »

6. Roue

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 200 kg.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.
- Contrôlez visuellement le produit
- Avant chaque utilisation du produit, les freins et les roulettes doivent être vérifiés
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- A l'arrêt, pensez à actionner les freins des roues.
- Assurez-vous de débloquer les freins avant de déplacer à nouveau le fauteuil.
- Pour tout transfert ou lorsque la chaise est immobile, actionnez également les freins.
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur la chaise.
- Vérifiez le roulement des roues et les freins
- En cas de pièces abimées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

- Déballez soigneusement et examinez le produit pour vous assurer qu'il est complet.
- Avant l'utilisation, vérifiez tout signe de dommages, par exemple la soudure fissurée, l'écaillé de peinture, le siège fissuré ou endommagé ou le tube plié. Si vous repérez l'un de ces problèmes, veuillez-nous contacter et vous abstenir d'utiliser le produit.
- Le siège doit être solidement vissé dans le cadre à l'aide des vis fournies avant d'être utilisé.
- Le cadre est étiqueté « avant » et « arrière » pour montrer l'orientation correcte.

REGLAGE DE LA HAUTEUR

- Pour ajuster la hauteur, retirez le clip « E » des tubes et réglez-le uniformément à la hauteur désirée en vous assurant de ne pas dépasser le dernier trou perforé du tube.
- Une fois que vous avez atteint la hauteur désirée ; réinstaller le clip « E », en s'assurant qu'il a traversé le tube et qu'il s'adapte parfaitement et en toute sécurité autour du tube.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit (toutes les roulettes, les joints, et les fixations) avec un chiffon humide et un désinfectant. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- La chaise doit être révisée chaque année complètement, avec lubrification obligatoire.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par an. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des freins	Réglage	Avant chaque utilisation
Contrôles des fixations	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des pieds en caoutchouc	Réglage/Contrôle visuel	1 fois/mois

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.

- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état. Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	Largeur 53 cm x Profondeur 52,5 cm x Hauteur 78,5 à 88,5 cm
Dimensions assise	Largeur 39 cm x Profondeur 39 cm x Hauteur 42 à 52 cm
Hauteur dossier	34 cm
Poids	8 kg
Poids maximum autorisé	200 kg

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

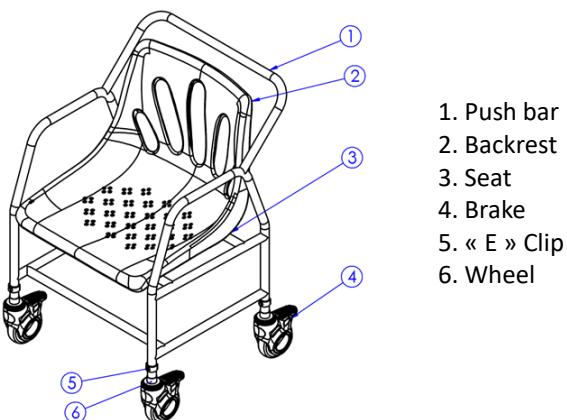
Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Mobile showerchair NOMAD is a medical device. It is a technical toilet aid for elderly, people with reduced mobility, disabled, injured or who lose their balance easily.

PRODUCT DESCRIPTION



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 200 kg
- Check all components are secured before use
- Make sure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Before each use of the product, the brakes and wheels should be checked.
- Check the stability of the chair before use.
- Only use on level ground.
- When stationary, apply the brakes on the wheels.
- Ensure the brakes are released before the chair is moved again.
- Always ensure that the device is stationary and the brakes are applied when transferring to and from the device.
- Do not lean out of the device.
- Check the wheels bearings the brakes
- In case of damaged, broken, worn or missing parts, contact the dealer.

MOUNTING & USE

- Carefully unpack and examine the product to ensure that it is complete.
- Before use, check for any signs of damage, such as cracked welding, peeling paint, cracked or damaged seat or bent tube.
If you notice any of these problems, please contact us and refrain from using the product.
- The seat must be securely screwed into the frame using the screws provided before use.

HEIGHT ADJUSTMENT:

- To adjust the height, remove the « E » Clip from the wheel leg(s) and extend all legs evenly to the desired height ensuring you do not exceed the last punched hole of the wheel leg.
- Once you have achieved the desired height; reinstall the « E » Clip, ensuring it has passed through the wheel leg and that it fits neatly and snugly around the outside leg.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product (all wheels, seats, and fixations) with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The chair must be completely reviewed every year, with compulsory lubrication.
- It is recommended that the device is serviced annually.
- If the device is subject to heavy use and/or use in a multi user environment then we recommend the device is serviced more frequently.
 - Worn tyres, wheel bearings, wheels, brakes, leg rest locking mechanism, seat and back cushions, armrest cushions, quick release pin, pot and lid, "E" clips) should be repaired, replaced, adjusted and/or lubricated if necessary.
 - In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :

To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows :

Type of control	Method	Frequency
Seat and backrest control	Adjustment/Visual Control	Before each use
Checking the brakes	Adjustment	Before each use
Checking the fasteners	Adjustment	Once a month
Checking the rubber feet	Adjustment/Visual Control	Once a month

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product :
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall Dimensions	Width 53 cm x Depth 52,5 cm x Height 78,5 to 88,5 cm
Seat Dimensions	Width 39 cm x Depth 39 cm x Height 42 to 52 cm
Backrest Height	34 cm
Weight	8 kg
Maximum user weight	200 kg

GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SP

IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

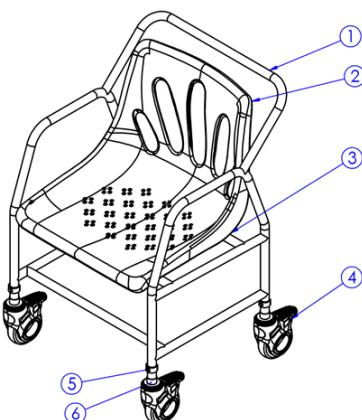
Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha móvil NOMAD es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo de personas mayores, con movilidad reducida, discapacitadas, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Barra de empuje
2. Respaldo
3. Asiento
4. Freno
5. « E » Clip
6. Rueda

PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

- No supere el peso máximo soportado de 200 kg.
- Asegúrese de que todos los componentes estén seguros antes de usarlos.
- Asegúrese de que el producto está en buen estado de funcionamiento.
- Compruebe visualmente el producto
- Antes de cada uso del producto, deben comprobarse los frenos y las ruedas
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de utilizarla.
- Utilícelo sólo en terreno llano.
- Cuando se detenga, recuerde activar los frenos de las ruedas.
- Asegúrese de soltar los frenos antes de volver a mover la silla de ruedas.
- Al trasladarse o cuando la silla esté parada, active también los frenos.
- Nunca te agaches cuando estés en la silla.
- Compruebe los rodamientos de las ruedas y los frenos
- En caso de que haya piezas dañadas, rotas, desgastadas o que falten, póngase en contacto con el distribuidor.

MONTAJE Y USO

- Desembale y examine cuidadosamente el producto para asegurarse de que está completo.
- Antes de usarlo, compruebe si hay algún signo de daño, por ejemplo, soldaduras agrietadas, descamación de la pintura, asiento agrietado o dañado o tubo doblado. Si detecta alguno de estos problemas, póngase en contacto con su oficina de Identités y absténgase de utilizar el producto.
- El asiento debe atornillarse firmemente en el bastidor con los tornillos suministrados antes de ser utilizado.
- El bastidor está etiquetado como "delantero" y "trasero" para mostrar la orientación correcta. (La barra transversal más alta colocada en la parte delantera)

AJUSTE DE LA ALTURA:

- Para ajustar la altura, retire el clip "E" de la(s) pata(s) giratoria(s) y extienda todas las patas uniformemente hasta la altura deseada, asegurándose de no sobrepasar el último orificio perforado de la pata giratoria.
- Una vez que haya alcanzado la altura deseada, vuelva a instalar el clip en forma de "E", asegurándose de que ha pasado por la pata de la rueda y de que encaja perfectamente alrededor de la pata exterior.

MANTENIMIENTO



Si no se realiza el servicio y el mantenimiento adecuados de su producto, pueden producirse lesiones graves.

- Limpie el producto con regularidad (todas las ruedas, juntas, fijaciones) con un paño húmedo y desinfectante. No utilizar productos abrasivos, detergentes o disolventes.
 - Secar con un paño suave, limpio y seco.
 - La silla debe ser revisada completamente cada año, con una lubricación obligatoria.
 - Se recomienda realizar el mantenimiento del producto al menos una vez al año. Si el producto se somete a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, recomendamos que se revise con más frecuencia.
 - En caso de mal funcionamiento, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento	Ajuste/Control visual	Antes de cada uso
Control de los frenos	Ajuste	Antes de cada uso
Comprobación de las fijaciones	Ajuste	Cada mes
Comprobación de las patas de goma	Ajuste/Control visual	Cada mes

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclar el producto usted mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos por las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

- No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de llamas y cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Guarde todas las piezas retiradas juntas en un mismo lugar (o márquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre los elementos del producto, no atascar nada...).

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Después de este periodo, el producto puede utilizarse mientras esté en buenas condiciones.

Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones totales	Anchura 53 cm x Profundidad 52,5 cm x Altura 78,5 a 88,5 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 39 cm x Profundidad 39 cm x Altura 42 a 52 cm
Altura del Respaldo	34 cm
Peso	8 kg
Peso máximo permitido	200 kg

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélémy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
200 kg

